|  |  |
| --- | --- |
| **ENGLISH** | **VIETNAMESE | Tiếng Việt** |
| FACTSHEET | TỜ THÔNG TIN |
| **Small Business Cyber Resilience Service** | **Small Business Cyber Resilience Service** |
| **What is the Small Business Cyber Resilience Service?** | **Small Business Cyber Resilience Service (Dịch vụ Hỗ trợ Khả năng Phục hồi Mạng cho Doanh nghiệp Nhỏ) là gì?** |
| **The Small Business Cyber Resilience Service (the Service) is an Australian Government initiative that provides free, tailored, person-to-person support for small businesses to improve their cyber security and recover from cyber incidents.** | **Small Business Cyber Resilience Service (gọi tắt là Dịch vụ) là sáng kiến ​​của Chính phủ Úc cung cấp hỗ trợ miễn phí, phù hợp, trực tiếp cho các doanh nghiệp nhỏ để cải thiện an ninh mạng và phục hồi sau các sự cố mạng.** |
| **The Service has two core functions:** | **Dịch vụ có hai chức năng chính:** |
| * To support small businesses to assess and build their cyber resilience. | • Hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ đánh giá và xây dựng khả năng phục hồi mạng của họ. |
| * To support small businesses to recover after a cyber incident | • Hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ phục hồi sau sự cố mạng |
| (for example, account compromise, phishing, hacking and ransomware), with case management and device remediation. | (ví dụ: bị xâm nhập tài khoản, lừa đảo qua mạng, truy cập bất hợp pháp (hack) và phần mềm tống tiền), thông qua dịch vụ quản lý trường hợp và khôi phục thiết bị. |
| Who can access it? | **Ai có thể tiếp cận dịch vụ?** |
| Small businesses with 19 or less full-time (or equivalent) employees, including sole traders, across Australia, in both regional and metropolitan areas. | Các doanh nghiệp nhỏ có 19 nhân viên toàn thời gian (hoặc tương đương) trở xuống, bao gồm cả các thương nhân cá thể, trên khắp nước Úc, ở cả khu vực ngoại thành và đô thị. |
| **How can you access it?** | **Quý vị có thể tiếp cận dịch vụ bằng cách nào?** |
| * Call the Small Business Cyber Resilience Service helpline on **1800 595 170**, or submit a request through the online form at [**idcare.org/smallbusiness**](http://www.idcare.org/smallbusiness). | • Gọi đến đường dây trợ giúp của Small Business Cyber Resilience Service theo số **1800 595 170,** hoặc gửi yêu cầu bằng mẫu trực tuyến tại **idcare.org/smallbusiness**. |
| * The helpline is available from Monday to Friday between 8am and 6pm AEST. | • Đường dây trợ giúp làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều theo giờ chuẩn miền Đông Úc (AEST). |
| * Small businesses who are experiencing a live cyber incident should contact the Australian Cyber Security Hotline on **1300CYBER1** for assistance. They will then be offered a referral to the Service for support to recover from the cyber incident. | • Các doanh nghiệp nhỏ đang gặp sự cố mạng nên liên hệ với Đường dây nóng An ninh Mạng Úc (Australian Cyber Security Hotline) theo số **1300CYBER1** để được hỗ trợ. Sau đó, họ sẽ được giới thiệu đến Dịch vụ để được hỗ trợ phục hồi sau sự cố mạng. |
| **How much does it cost?** | **Phải trả bao nhiêu cho dịch vụ?** |
| The Service provides free support to small businesses. | Dịch vụ cung cấp hỗ trợ miễn phí cho các doanh nghiệp nhỏ. |
| **Other support to build small business cyber and digital capability** | **Hỗ trợ khác để xây dựng năng lực kỹ thuật số và mạng cho doanh nghiệp nhỏ** |
| The Cyber Wardens program provides free, online training for small business owners and their employees to identify cyber safety practices they can implement in their business to prevent and protect against digital threats. To find out more, visit **cyberwardens.com.au.** | Chương trình Giám sát Mạng (The Cyber Wardens program) cung cấp đào tạo trực tuyến, miễn phí cho chủ doanh nghiệp nhỏ và nhân viên của họ để xác định các thông lệ an toàn mạng mà họ có thể thực hiện trong doanh nghiệp của mình nhằm ngăn ngừa và bảo vệ chống lại các mối đe dọa kỹ thuật số. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập **cyberwardens.com.au.** |
| The Digital Solutions program provides support for small businesses to adopt digital tools and grasp the opportunities that going online offers. This includes support in the areas of cyber security and data privacy, websites and selling online, social media and digital marketing, and using online software. To find a Digital Solutions provider near you, visit **business.gov.au/digitalsolutions.** | Chương trình Giải pháp Kỹ thuật số (The Digital Solutions program) hỗ trợ cho các doanh nghiệp nhỏ để áp dụng các công cụ kỹ thuật số và nắm bắt các cơ hội có được khi lên mạng. Điều này bao gồm hỗ trợ trong các lĩnh vực như an ninh mạng và quyền riêng tư về dữ liệu, trang mạng và bán hàng trực tuyến, truyền thông xã hội và tiếp thị kỹ thuật số, và sử dụng phần mềm trực tuyến. Để tìm nhà cung cấp Giải pháp Kỹ thuật số gần quý vị, hãy truy cập **business.gov.au/digitalsolutions.** |